

Заглавие документа	Особенности структурной организации названий болот Беларуси и США в сравнении с другими гидронимными подсистемами // Нацыянальная мова і нацыянальная культура: аспекты ўзаемадзеяння: зб. навук. арт. / рэдкал: В.Д. Старычонок, Д.В.Дзятко (адк. рэд.), Н.А. Радзіваноўская і інш. – Мінск: БДПУ. – С. 130–132.
Авторы	Копач О.И.
Тема	Языкознание
Дата публикации	2011
Аннотация	Логичным завершением ономазиологического анализа географических собственных имен будет представление основных структурных разрядов собственных имен болот Беларуси и США – т.е. той точки, с которой начинает работу над топонимией семасиолог. Будучи рассмотренными с точки зрения создателя, различные формы гелонимов не просто фиксируются как простые, сложные или составные, но получают естественное функциональное и лингвистическое объяснение.

Материалом исследования послужила авторская электронная база данных белорусских и американских гелонимов общим объемом более 7000 единиц в каждом языке (7041 гелоним Беларуси, 7304 гелонима США). Источниками материала были белорусские кадастровые планы каждой из 6 областей Беларуси, справочник «Мікратапанімія Беларусі», пятитомная «Энцыклапедыя прыроды Беларусі», ресурсы Интернета (официальный сайт американского географического общества USGS). Простыми мы будем называть «одноосновные собственные имена, не являющиеся результатом разложения, сложения или сокращения другого имени» [1, с. 113]. Это самый продуктивный разряд в белорусской гелонимии и наименее продуктивный – в американской. Более того, простой разряд гелонимов США представлен исключительно немногочисленными заимствованными именами: все-таки имена типа *the Marsh, the Bog, la Cienega* формально включают в свой состав помимо полнозначного слова определенный артикль.

Сложный разряд формируется из тех цельнооформленных единиц, в которых представлено сразу несколько основ. Такие наименования непродуктивны: в каждом из рассматриваемых языков они составляют не более 2%.

Под составными гелонимами мы понимаем наименования болот, состоящие из двух и более слов, между которыми существует / существовал определенный вид связи.

1. Структурное своеобразие гелонимии США

Наименования болот США по преимуществу составные: поликомпонентные единицы в гелонимии страны занимают около 99% от общего числа названий: *Barber Bay, Cahokia Slough, Carrs Marsh*. В этом проявляется характерная черта английского языка – высокая степень аналитизма. Причем если в словах общей лексики аффиксы встречаются довольно регулярно (*cooperation, revolution, childish*), то собственные имена не вырабатывают системы топонимных морфологических средств. Их заменяют однозначные, но сравнительно громоздкие целые слова. Даже семантические дериваты являются несколькословными единицами, а сложные гелонимы США всегда представляют собой те же самые сочетания слов, но слившиеся в акте номинации без помощи морфологических показателей (таких, как соединительная гласная в славянской топонимии).

Поскольку роль морфем в американской гелонимии берут на себя полнозначные слова, то неудивительным выглядит рост числа полнозначных компонентов в топониме. При этом отмечается большее количество слов-морфем в названиях американских болот, чем в именах рек или озер. Порядок следования компонентов в гидронимах свидетельствует об очень частой номинации болот через имя другого объекта и не оставляет сомнений в том, что вторичность болот как объекта внимания человека отразилась в языковых формах.

2. Структурное своеобразие гелонимии Беларуси

Гелонимы Беларуси обычно представлены разрядом простых единиц – 4937 примеров (70,12%): *Бубнаўка, Гадзючніца, Гуцянскае*. Высокому удельному весу их в названиях болот способствуют особенности языка, который часто пользуется морфолого-словообразовательными показателями, в т.ч. при определении принадлежности к тому или иному классу слов. И хотя аффиксы не столь точно определяют референцию единичного понятия как полнозначные номенклатурные термины, они позволяют «экономить» на морфемах: ср. *Шарынскі Мох, Баравіца, Чачэрскае*.

Общее количество «согласующих» морфем типа -скае, которые не всегда несут смысловую нагрузку – только грамматическую, велико именно в гелонимии. (В американских именах для разграничения на классификатор и идентификатор никаких грамматических «топонимных интерфиксов» не требуется.) Для названий озер и особенно рек более частотными оказываются однословные единицы с аффиксами, которые обычно отмечаются в именах существительных – -ка, -іца, -шчына и т.д.

По-видимому, для менее крупных и стабильных объектов местности не утрачивается связь определяющего компонента с номенклатурным термином, который указывает на тип объекта и который номинатор продолжает наделять определением, даже если тот представлен имплицитно.

Объекты с устоявшимся именем – потамонимы, лимнонимы – предпочитают сводить количество компонентов, участвующих в создании имени, до двух. В результате классифицирующая морфема объединяет в себе функции свернутого термина и «согласующей» морфемы, но вместе с тем утрачивает способность однозначно определять референцию онима. Структура гелонимов объективно отражает особенности американского варианта английского языка и белорусского (славянского) языка, а также опосредованно – через количественные особенности разных онимических подсистем – своеобразие гелонимии на фоне названий более крупных водных объектов. Аналитические гелонимы США содержат большее количество морфем по сравнению с названиями рек и озер, либо просто «копируют» имена объектов из других географических сфер. Синтетические белорусские имена предпочитают использовать семантические дериваты (как и американские гелонимы), а также сохраняют во многих единицах указание на имплицитную представленность географического термина – особенность в значительно меньшей степени характерная для потамонимов и лимнонимов Беларуси.

ИСТОЧНИКИ

Кадастровый справочник. Торфяной фонд Белорусской ССР. По состоянию разведанности на 1 января 1978 г. – Минск, 1979 (по каждой из областей).

Мікратапанімія Беларусі. Матэрыялы. – Мінск, 1974. – 327 с.

Энцыклапедыя прыроды Беларусі: у 5 т. / Рэд. І.П.Шамякін і інш. – Минск: БелСЭ, 1983. – 5 т.

United States Geographic Society: Geographic National Information System (Electronic resource). Mode of access: <http://geonames.usgs.gov/pls/gnis>. Date of access: 12. 4. 2003.

ЛИТЕРАТУРА

1. Подольская, Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. 2-е изд., перераб. и доп. / Н.В. Подольская. – М.: Наука, 1988. – 192 с.